



Program Uczenie się przez całe życie



UMOWA FINANSOWA

PROGRAM UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE¹ PROJEKT MOBILNOŚCI LEONARDO DA VINCI NUMER UMOWY – [.....]

zawarta pomiędzy:

Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji – Narodową Agencją Programu „Uczenie się przez całe życie” z siedzibą w Warszawie przy ul. Mokotowskiej 43, zwaną dalej „Narodową Agencją”, reprezentowaną przez :

1. Mirosława Marczewskiego – p.o. Dyrektora Generalnego FRSE,
2. dr Pawła Poszytka – Członka Zarządu FRSE

oraz

Nazwa instytucji:	
Adres:	

będącym organem prowadzącym dla:

Nazwa instytucji:	
Adres:	
NIP:	

zwanym dalej "Beneficjentem", reprezentowanym przez:

Przedstawiciel prawny:	
-------------------------------	--

z drugiej strony,

¹ Decyzja nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15.11.2006r. ustanawiająca program działań w zakresie uczenia się przez całe życie opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE L327/45 z dnia 24.11.2006r.

Strony ustaliły poniższe **Warunki Szczególne, Warunki Ogólne i Załączniki**:

- Załącznik I** Wniosek o dofinansowanie (wraz z planowanym budżetem)
- Załącznik II** Formularze raportu końcowego i cząstkowego – opublikowane na stronie internetowej www.leonardo.org.pl obejmujące:
Załącznik II.1: formularz raportu cząstkowego z realizacji działania
Załącznik II.2: formularz cząstkowego raportu finansowego i statystycznego
Załącznik II.3: formularz raportu końcowego
Załącznik II.4: formularz końcowego raportu finansowego i statystycznego
Załącznik II.5: listy kodów niezbędnych do sporządzenia raportów
- Załącznik III** Wzór Umowy dla uczestników – opublikowany na stronie internetowej www.leonardo.org.pl obejmujący:
Załącznik III.1 Wzór Umowy o Staż
Załącznik III.2 Wzór Porozumienia o Programie Stażu
Załącznik III.3 Wzór Umowy o odbycie wyjazdu VETPRO
Załącznik III.4 Wzór Programu Pracy VETPRO
- Załącznik IV** Formularz raportu uczestnika – opublikowany na stronie internetowej www.leonardo.org.pl
- Załącznik V** Karta Jakości Staży (*tylko w przypadku staży*) – opublikowana na stronie internetowej www.leonardo.org.pl
- Załącznik VI** Wysokość i zasady kalkulacji dofinansowania – opublikowane na stronie internetowej www.leonardo.org.pl
- Załącznik VII** Formularz kontraktowy (wyciąg) wraz z zatwierdzonym budżetem
- Załącznik VIII** **Wzór potwierdzenia otrzymanych środków finansowych** - opublikowany na stronie internetowej www.leonardo.org.pl

stanowiące integralną część niniejszej Umowy („Umowa”).

Warunki Ogólne zostały opublikowane pod następującym adresem internetowym www.leonardo.org.pl
Postanowienia Warunków Szczególnych mają pierwszeństwo przed pozostałymi częściami Umowy.
Postanowienia Warunków Ogólnych mają pierwszeństwo przed postanowieniami Załączników.
Beneficjent potwierdza, iż załączniki opublikowane na stronie internetowej stanowią integralną część niniejszej Umowy.

WARUNKI SZCZEGÓLNE

ARTYKUŁ I.1 – CEL FINANSOWANIA

- I.1.1 Narodowa Agencja podjęła decyzję o przyznaniu Beneficjentowi środków finansowych przeznaczonych na realizację projektu mobilności nr....., pt.:....., zwanego dalej „działaniem”, w ramach Programu Leonardo da Vinci będącego elementem Programu „Uczenie się przez całe życie”, na warunkach określonych Warunkami Szczególnymi oraz Załącznikami do niniejszej Umowy.
- I.1.2 Beneficjent przyjmuje środki finansowe zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy. Beneficjent zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań w celu wykonania działania zgodnie z opisem w Załączniku I, za wyjątkiem przypadków, kiedy niewykonanie działania spowodowane jest działaniem siły wyższej.

ARTYKUŁ I.2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA

- I.2.1 Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.
- I.2.2 Czas realizacji działania obejmuje okres od 2008 do włącznie. Wszelkie koszty poniesione przed lub po terminie określonym w zdaniu pierwszym uznaje się za nieuprawnione.

ARTYKUŁ I.3 – FINANSOWANIE DZIAŁANIA

- I.3.1 Narodowa Agencja zobowiązuje się dofinansować działanie maksymalnie w kwocie nie przekraczającej [.....] EUR, która obejmuje:
- a) koszty utrzymania uczestników
 - b) koszty utrzymania osób towarzyszących (opiekunów)
 - c) koszty podróży uczestników
 - d) koszty podróży osób towarzyszących (opiekunów)
 - e) koszty przygotowania pedagogicznego, kulturowego i językowego uczestników
 - f) koszty organizacji i zarządzania
- I.3.2 Końcowa kwota dofinansowania zostanie określona na podstawie rzeczywistej liczby uczestników oraz czasu trwania ich pobytu zgodnie z zasadami wyszczególnionymi w Załączniku VI do niniejszej Umowy.
- I.3.3 Beneficjent rozdzieli fundusze potrzebne do celów działań związanych z mobilnością pomiędzy organizacjami wysyłającymi/goszczącymi i/lub uczestnikami i/lub osobami towarzyszącymi, zawierając stosowne umowy. Wzór standardowej umowy określającej minimalne wymogi został zamieszczony w Załączniku III. Umowa ta będzie podlegać postanowieniom niniejszej Umowy i załączników do niej.
- I.3.4 Beneficjent pokryje wszelkie inne koszty związane z lub wynikające z działania.

Usunięto: utrzymania

Usunięto:

ARTYKUŁ I.4 – USTALENIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI

I.4.1 Zaliczka

W terminie 45 dni kalendarzowych od daty wejścia w życie Umowy, Beneficjentowi zostanie wypłacona zaliczka w kwocie [.....] EUR, stanowiąca 80% maksymalnej kwoty przyznanych środków finansowych, o której mowa w Artykule I.3.1.

W przypadku projektów trwających dłużej niż 18 miesięcy, lub też których dofinansowanie przekracza kwotę 100.000 EUR, Beneficjentowi zostanie wypłacona zaliczka w terminie 45 dni kalendarzowych od daty wejścia w życie Umowy, w wysokości [...] EUR, stanowiąca 60% maksymalnej kwoty przyznanych środków finansowych o której mowa w Artykule I.3.1.

Kolejna zaliczka w wysokości [...] EUR, stanowiąca 20% maksymalnej kwoty przyznanych środków finansowych o której mowa w Artykule I.3.1. zostanie wypłacona na wniosek Beneficjenta na podstawie raportu cząstkowego, sporządzonego zgodnie z wzorem

zamieszczonym w Załączniku II, i złożonego do Narodowej Agencji w terminie do dniapo uprzednim udokumentowaniu wydatkowania przez Beneficjenta co najmniej 70% pierwszej płatności zaliczkowej.

Łączna kwota płatności zaliczkowych nie przekroczy 80% przyznanego dofinansowania.

I.4.2 Płatność końcowa

W terminie 60 dni kalendarzowych od zakończenia działania, o której mowa w Artykule I.2.2, nie później jednak niż dor. Beneficjent zobowiązany jest przesłać do Narodowej Agencji raport końcowy, zgodnie ze wzorem przedstawionym w Załączniku II. Raport końcowy będzie traktowany jako wniosek Beneficjenta o wypłatę pozostałej kwoty przyznaných środków finansowych.

W załączeniu do raportu końcowego, NA może zażądać, aby Beneficjent przedstawił kopie następujących dokumentów potwierdzających:

- w przypadku płatności na podstawie rzeczywistych kosztów, tj. kosztów podróży: faktury, rachunki, wykorzystane bilety na podróż, fotokopie wiz, karty pokładowe, dowody dokonania płatności;
- w przypadku kosztów utrzymania: dowody potwierdzające długość pobytu np. *zaświadczenie o uczestnictwie podpisane przez organizację goszczącą lub inne odpowiednie dokumenty potwierdzające okres pobytu za granicą.*
- w przypadku kosztów przygotowania: lista i rzeczywista liczba uczestników, którzy skorzystali z działań przygotowawczych;
- w przypadku kosztów zarządzania: lista i rzeczywista liczba uczestników (z wyłączeniem osób towarzyszących).

Wszelkie kwoty w raporcie końcowym powinny być wyrażone w EUR.

W przypadku, gdy płatności o których mowa w Artykule I.5 niniejszej Umowy dokonane będą w PLN, przeliczenia wydatków należy dokonać z wykorzystaniem kursu przeliczeniowego zastosowanego przez bank do celów przelania przez Narodową Agencję odnośnej płatności zaliczkowej na konto beneficjenta. Taką stawkę należy stosować do wszystkich kosztów poniesionych w okresie od daty transferu pierwszej/określonej płatności zaliczkowej² do daty transferu kolejnej płatności zaliczkowej³.

Beneficjent zostanie powiadomiony przez NA o kursie, który będzie stosowany do przeliczenia kosztów rzeczywistych na EUR.

Tę metodę kalkulacji należy stosować zarówno w odniesieniu do rzeczywistych kosztów poniesionych bezpośrednio przez instytucję Beneficjenta jak również w odniesieniu do kosztów poniesionych, na przykład przez partnerów za granicą.

W przypadku, gdy płatności o których mowa w Artykule I.5 niniejszej Umowy dokonane będą w EUR, przeliczenia wydatków poniesionych w walutach innych niż EUR należy dokonać według kursów rzeczywistych. Warunkiem stosowania takiej polityki kursowej jest wymóg, iż wszystkie operacje muszą mieć miejsce tylko i wyłącznie z rachunku bankowego, na który wpłynęły fundusze z Narodowej Agencji (lub przekazane przez organy prowadzące).

Dla potrzeb przeliczenia wydatków poniesionych ze środków własnych, a podlegających zwrotowi na rzecz Beneficjenta w wyniku końcowego rozliczenia działania (płatność końcowa - maksymalnie do 20% przyznaných środków finansowych) zastosowanie mają następujące kursy:

- kurs rzeczywisty z dnia dokonania płatności w EUR z rachunku złotówkowego Beneficjenta (widoczny na wyciągu bankowym);
- średni kurs NBP (ze strony www.nbp.pl) z dnia dokonania płatności w PLN (lub innej walucie) z rachunku złotówkowego Beneficjenta.

² W przypadku pierwszej zaliczki: od początku okresu, w którym mają prawo pokrywać koszty z funduszy programu;

³ W przypadku ostatniej zaliczki: do końca okresu, w którym mają prawo pokrywać koszty z funduszy programu.

ARTYKUŁ I.7 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDU

Finansowanie podlega warunkom Umowy, stosownym regulacjom Wspólnoty oraz, na zasadzie subsydiarności, przepisom prawa polskiego. Wszelkie sprawy sądowe wynikłe z niniejszej umowy rozpoznawane będą przez sąd właściwy rzeczowo i miejscowo dla siedziby Narodowej Agencji.

ARTYKUŁ I.8 – PROMOCJA, PRAWO WŁASNOŚCI I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Beneficjent zobowiązuje się do podawania informacji o wsparciu finansowym uzyskanym z Komisji Europejskiej w ramach Programu „Uczenie się przez całe życie” w każdym rozpowszechnianym lub publikowanym dokumencie, na każdym produkcie lub materiale wytworzonym przy wykorzystaniu wsparcia finansowego, jak również w każdym wydawanym oświadczeniu lub udzielanym wywiadzie, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi tożsamości wizualnej dostarczonymi przez Komisję Europejską pod adresem http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html . Informacji takiej będzie towarzyszyć klauzula stwierdzająca, że wyłączną odpowiedzialność za treść publikacji ponosi wydawca oraz że Komisja Europejska nie odpowiada za wykorzystanie tych informacji w jakikolwiek sposób.

Beneficjent będzie posiadać prawo własności, tytuł prawny i prawa własności przemysłowej oraz intelektualnej wynikające z działania/ projektu oraz raportów i pozostałych wynikających z niego dokumentów i materiałów. Jednak Beneficjent zobowiązany jest przyznać NA i Komisji Europejskiej prawo do wykorzystania wedle jej uznania, szczególnie do celów oceny i rozpowszechniania, bezpośrednich rezultatów działania/ projektu lub tych pośrednio wynikających z niego.

NA, Komisja Europejska i ich personel nie zostaną pociągnięci do odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń odszkodowawczych przedstawionych przez Beneficjenta lub wszelkie osoby trzecie związanych z lub wynikających z działania lub niniejszej Umowy.

ARTYKUŁ I.9 – MONITORING, EWALUACJA I KONTROLA

- I.9.1 Beneficjent zgadza się uczestniczyć i wносить wkład w monitoring oraz ewaluację działań organizowanych przez Narodową Agencję oraz Komisję Europejską, jak również przez osoby i organizacje przez nie upoważnione.
- I.9.2 Beneficjent zapewni Narodowej Agencji, Komisji Europejskiej, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych OLAF, jak również Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu oraz osobom i organizacjom przez nie upoważnionym dostęp do wszelkich dokumentów dotyczących realizacji działania, jego wyników oraz wykorzystania przyznanych środków finansowych. Wymienione podmioty mogą skorzystać ze swego prawa w okresie pięciu lat, licząc od daty ostatniej płatności środków finansowych przez Narodową Agencję lub zwrotu przez Beneficjenta.

ARTYKUŁ I.10 – ZMIANY UMOWY

- I.10.1 Wszelkie zmiany warunków niniejszej umowy muszą zostać sporządzone na piśmie w formie aneksu. Zmiany ustne nie mają mocy wiążącej.
- I.10.2 Wnosząc o zmianę umowy, Beneficjent zobowiązany jest przesłać stosowny wniosek do Narodowej Agencji w terminie co najmniej jednego miesiąca przed najpóźniejszą datą określoną w Artykule I.2.2, z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej należycie uzasadnionych przez Beneficjenta i zatwierdzonych przez Narodową Agencję.

ARTYKUŁ I.11 – POSTANIOWIENIA KOŃCOWE

- I.11.1 Do niniejszej Umowy nie mają zastosowania Artykuły II.14.1 i II.15.4 Warunków Ogólnych.
- I.11.2 Beneficjent obowiązany jest przestrzegać zasady zawartej w Zaproszeniu do składania wniosków, zgodnie z którą, działanie objęte niniejszą umową nie będzie korzystało z żadnego innego wsparcia finansowego z budżetu Wspólnot Europejskich. W przypadku naruszenia postanowień niniejszego Artykułu, Narodowej Agencji przysługuje prawo do rozwiązania

niniejszej umowy, stosownie do postanowień Artykułu II.11.2 lit. g) i zastosowania kar, o których mowa w Artykule II.12 Warunków Ogólnych.

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

PODPISY

W imieniu Beneficjenta

W imieniu Narodowej Agencji

Mirosław Marczewski – p.o. Dyrektora
Generalnego FRSE

.....
imię / nazwisko / stanowisko

Podpis:

Podpis:

dr Paweł Poszytek – członek Zarządu FRSE

Podpis:

Pieczęć Beneficjenta

Pieczęć Narodowej Agencji

Miejscowość:

Miejscowość:

Data:

Data: